



Dictionary of IEEE Canada titles, phrases, and words Dictionnaire des titres, des expressions, et des termes de l'IEEE Canada

In order to develop consistency as our translation process evolves, this dictionary of English and French language equivalents for titles, phrases, words, associated with IEEE Canada usage, is under construction. As we are all volunteers, with differing levels of knowledge of IEEE practice and the language specifics, all helpful suggestions are welcome to the [webmaster](#).

Afin d'établir une certaine cohérence dans notre entreprise de traduction, nous présentons ici un petit dictionnaire (en cours d'élaboration) de termes associés à l'IEEE Canada. Comme nous sommes tous des bénévoles, présentant différents niveaux de connaissance à propos de l'IEEE et de son vocabulaire spécifique, nous vous serions reconnaissants d'adresser vos suggestions à [webmestre](#).

English

In this text, the male gender is used without discrimination and only to lighten the text.

Français

Dans ce texte, le genre masculin est employé sans discrimination et uniquement pour alléger le texte.

IEEE Entities / Entités de l'IEEE

IEEE Canada

IEEE Canada

IEEE Canada Sections

Les sections de l'IEEE Canada

Southern Alberta
Canadian Atlantic
Hamilton
Kitchener-Waterloo
Montreal
Northern Canada
Ottawa
Peterborough
Quebec
Saint Maurice
North Saskatchewan
South Saskatchewan
Newfoundland-Labrador
Toronto
Vancouver
Victoria
Winnipeg

Alberta-Sud
Atlantique Canadienne
Hamilton
Kitchener-Waterloo
Montréal
Nord du Canada
Ottawa
Peterborough
Québec
Saint-Maurice
Saskatchewan-Nord
Saskatchewan-Sud
Terre-Neuve-et-Labrador
Toronto
Vancouver
Victoria
Winnipeg

IEEE Region 7

Région 7 de l'IEEE

Eastern Canada Area
Central Canada Area
Western Canada Area

Zone Canada Est
Zone Canada Central
Zone Canada Ouest

Section

Section

Chapter

Chapitre

Student Branch

Branche étudiante

Membership:
Student Member
Member
Senior Member
Fellow
Life Member

Life Members Committee

Life Member Funds

Graduates of the Last Decade (GOLD)

IEEE Volunteers

History of IEEE Canada

Effectifs :
Membre étudiant
Membre
Membre senior
Fellow
Membre à vie

Comité des membres à vie

Fonds des membres à vie

Diplômés de la Dernière Décennie (DDD)

Bénévoles de l'IEEE

Histoire de l'IEEE Canada

Products and Services / Produits et services

News

Newsletter

(Review) IEEE Canadian Review

(Journal) Canadian Journal of Electrical and Computer Engineering

Canadian Conference on Electrical and Computer Engineering

Digital Library

Showcase

Awards

Education

Conference

Electronic Services

Links

Publications

Membership Development

Professional Development

Standards

Nouvelles

Bulletin

(Revue) La Revue canadienne de l'IEEE

(Journal) Revue canadienne de génie électrique et informatique

Conférence canadienne de génie électrique et informatique

Bibliothèque numérique

Vitrine

Prix

Éducation

Conférence

Services électroniques

Liens

Publications

Développement du membership

Développement professionnel

Normes

Administration

Administration

Board of Directors

Executive Committee

President

IEEE Canada President

Committee Chair

President Elect

Administration

Conseil d'administration

Comité exécutif

Président

Président de l'IEEE Canada

Président du comité

Président désigné

Past President	Président sortant
Director Emeritus	Directeur émérite
Administrator	Administrateur
Strategic Planning	Planification stratégique

The Foundation / La fondation

The IEEE Canadian Foundation	La fondation canadienne de l'IEEE
Grants	Subventions
Scholarships	Bourses
IEEE McNaughton Learning Resource Centre	Centre des ressources éducatives IEEE McNaughton
IEEE Canadian Foundation Scholarship	Bourse de la fondation canadienne de l'IEEE
IEEE McNaughton Learning Resource Centre Grant	Subvention pour le centre des ressources éducatives IEEE McNaughton
IEEE Canadian Foundation Special Grant	Subvention spéciale de la fondation canadienne de l'IEEE

Student Activities / Activités étudiantes

Student Activities Committee (SAC)	Comité des activités étudiantes (CAE)
Regional Student Activities Coordinator (RSAC)	Coordonnateur régional des activités étudiantes (CRAE)
Regional Student Representative (RSR)	Représentant régional des étudiants (RRE)
Student Branch	Branche étudiante
Student Branch Counselor	Conseiller de branche étudiante
Student Branch Chair	Président(e) de la branche étudiante
Student Members	Membres étudiants
Student Awards	Récompenses étudiantes
Nomination	Mise en candidature
Recipient (of an award)	Lauréat (d'une récompense)
George Armitage Outstanding Student Branch Award	Prix George Armitage pour branche étudiante exceptionnelle
IEEE Regional Exemplary Student Branch Award	Prix régional de l'IEEE pour branche étudiante exemplaire
Life Members Award	Prix des membres à vie
Outstanding Student Branch Counselor Award	Prix du conseiller exceptionnel de branche étudiante
IEEE Student Branch Web Site Contest	Concours de sites web de branches étudiantes de l'IEEE
Student Paper Contest	Concours d'articles étudiants
Student Professional Awareness Conference (S-PAC)	Conférence étudiante de sensibilisation professionnelle
Student Professional Awareness Venture (S-PAV)	Activité étudiante de sensibilisation professionnelle
IEEE Canada Vehicular Technologies Research Grant	Subvention de recherche de l'IEEE Canada pour les technologies véhiculaires

IEEE Canada Vehicular Technologies Travel Bursary

Subvention de voyage de l'IEEE Canada pour les technologies véhiculaires

Leadership Training Workshop

Atelier de développement du leadership

IEEE Student Services

Services aux étudiants de l'IEEE

Other Words and Phrases / Termes divers

(IEEE) Institute of Electrical and Electronics Engineers
[not normally translated]

Institut des ingénieurs en électricité et en électronique

(EIC) Engineering Institute of Canada

(ICI) Institut canadien des ingénieurs

Home page

Page d'accueil

about

à propos de

Activities

Activités

Site update

Mise à jour du site

to be translated

à traduire

The assistance of Professor Theodore Wildi and Mr. Ghislain Madore in verifying the above translations is gratefully acknowledged. The translations for Student Activities were contributed by Dominic Rivard.

Nous sommes reconnaissants envers professeur Theodore Wildi et M. Ghislain Madore pour l'aide apportée lors de la vérification de ce dictionnaire.

For translations of technical terms:

[Granddictionnaire](#) Quebec Office of the French Language

[Eurodicautom](#) Translation for the European Union

Pour la traductions de termes techniques:

[Granddictionnaire](#) Office québécois de la langue française

[Eurodicautom](#) Traduire pour l'Union européenne